

CHINATOWN NEWSLETTER

Published by

Chinese Consolidated Benevolent Association

636 Fisgard Street, Victoria, B.C. V8W 1R6

Phone: 384-7352 Fax: 384-7358

恭
祝
聖
誕



Chinatown Public School (1908) on Fisgard Street, 1991 265 x 360 cm

并
賀
新
禧

華
埠
通
訊

域多利中華會館同仁敬賀

二零零八年十二月 第十卷 第四期 總第九十五期

出版者：維多利亞 中華會館 非賣品 雙月刊

December, 2008 / January, 2009



支持我們 的社區

創造一個活力四射、健康強大的社區並不能單靠個人，這是需要許多人的共同努力。我們的工作人員在加拿大各個社區中生活、工作並營運業務，這是我們關心社區的動力，也是我們與各當地慈善機構、社區組織及其他個別興趣團體合夥的原因。我們深信除了提供資金外，更重要的是奉獻我們的時間及知識，通過共同努力，我們可將社區變得更加強大和美好。

欲知更多詳情，請瀏覽 rbc.com/community

Douglas & Pandora branch
1501 Douglas Street
250-356-4663



首席國家合作夥伴

編者的話

聖誕節又快來臨了，筆者在此恭祝各位讀者聖誕快樂，身體健康！

十二月中的一場大雪，令大家措手不及。除了小朋友們在雪地上玩得興高采烈之外，大部分市民都覺得很不方便。咱們維多利亞人不大習慣在雪地上開車。

中華會館 2009/2010 年度的職員選舉，在大雪紛飛下如期進行。黃杰及梁肇成在沒有競爭對手之下，自動當選為正副主席。周步發、黃武能當選為監督。恭喜恭喜！

今年的市選，前市長劉志強一早已宣佈不再參選。結果是由甸科田（Dean Fortin）獲勝當選維市市長。周翠琪市議員亦成功連任。恭喜恭喜！

多謝尹健全牧師及潘國偉牧師，在此普天同慶的佳節中抽空為本刊撰寫聖誕佳音，使大家更進一步瞭解聖誕的意義。多謝兩位牧師。



恭祝聖誕

并賀新禧



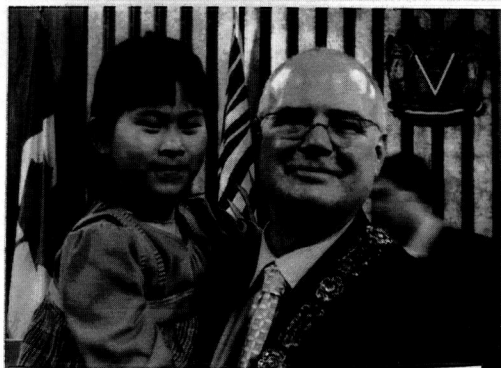
國殤日獻花儀式



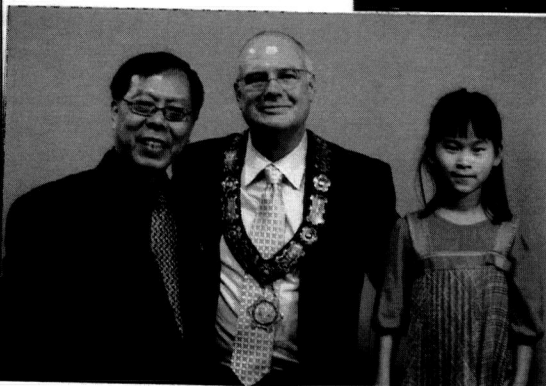
維市
冬日活動



周翠琪與家人



維市新任市長 Dean Fortin 和他的女兒



周翠琪市議員 和 黃杰主席

房屋管理 地產買賣

JOHN CHEUNG

REAL ESTATE SALES



**PEMBERTON
HOLMES**

ESTABLISHED 1887

張傑強

#150 - 805 Cloverdale Avenue, Victoria, BC Canada V8X 2S9
Telephone: (250) 384-8124 Fax (250) 383-9899
Cell: 250-216-6988 Toll Free 1-800-665-5303
E-mail: john1668@shaw.ca

精通國、粵、英語

房屋管理 地產買賣



Kim Eng 伍倫佐

Tel: (250) 477-7291

3914 Shelbourne St., Victoria, BC V8P 4J1

Fax: (250) 477-3161

kimeng@dfh.ca



www.dfh.ca

THE REAL ESTATE
LEADERS

精通國、粵、英語

Ocean Pacific Canadian Agents Ltd

加拿大太平洋海外業務代理

- Immigration Services 各類移民服務
- Investor, Entrepreneur & Self-employed 投資, 企業及自僱移民
- Assistance with Visa Application 協助各類簽證
- Work Permit, Visitor & Student Visa 工作, 旅遊及學生簽證
- Life and Health Insurance 人壽及健康保險
- Group, Health and Dental Plans 團體及醫療保健
- Segregated Fund & RRSP 保本投資基金及 RRSP

Sarina Hoi 許鳳珍

Tel: (250) 885-8931

Fluent in Cantonese, Mandarin & English

Fax: (250) 383-8935

精通國、粵、英語

shoi@oceanpacificca.com

Sutton
GROUP

黃縣宏

DAVID WONG

sutton group -
westcan realty

房屋地產買賣

精通國、粵、英語

AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

#103 - 4400 Chatterton Way

Victoria, B.C. Canada V8X 5J2

bus: (250) 479-3333

fax: (250) 595-1843

國殤日獻花儀式



Lee & Company

CHARTERED ACCOUNTANT

W. Wayne Lee, BA, CGA, CA

Email: wayne@leeandcompany.ca

Sharon Ho, BComm, CGA 何頌嘉

sharon@leeandcompany.ca

2nd Floor 1780 Fort Street

Victoria BC V8R 1J5

Tel: (250) 598-8900

Fax: (250) 598-8819

Ingrid Schanzenbacher, CGA

ingrid@leeandcompany.ca

Alison H.B. Wu 伍浩碧

alison@leeandcompany.ca

CA

華埠消息版



- ✧ 華僑學校於十二月十七日舉行聖誕慶祝會，小朋友們在慶祝會中表演“舞龍”，“太極扇”及“匙羹舞”，獲得熱烈掌聲。慶祝會中也有傳統的交換禮物節目，小朋友們在大雪紛飛的天氣下，渡過一個熱鬧、開心的下午。
- ✧ 禹山分所於十一月二十二日中午，假該會禮堂舉行慶祝該會成立第 48 屆。昌後堂第 123 屆，及三邑同鄉會成立第 118 屆的三慶慶典。該晚並於金城酒家設宴酬賓，詳情請見另頁。
- ✧ 卑詩省經濟及貿易廳長張杏芳，於十二月八日，假橡樹灣溫莎公園舉行聖誕慶祝會，與市民聯歡。
- ✧ 中華會館兩位監督梁肇成及黃武能，於十一月十一日和平紀念日，代表中華會館出席在省議會大樓前舉行的獻花儀式。該日亦是劉志強市長最後一次以維市市長的身份出席獻花儀式。劉志強在市選前已宣佈不再競選市長職位。
- ✧ 中華會館於十二月份舉行 2009-2010 年度選舉。黃杰及梁肇成在無競爭對手之下，自動當選為正副主席。周步發及黃武能當選為監督。恭喜各位！
- ✧ 維大每年一度的 Legacy Award 頒獎禮，於十一月二十四日假會議中心舉行。中華會館主席黃杰，書記吳紫雲，兩位監督黃武能及梁肇成均應邀出席盛會。

維大每年一度的 Legacy Award 頒獎禮



教育研究院院長
Aran Devon

維大校監雷亮明伉儷

監督梁肇成 主席黃杰 監督黃武能



禹山分所 48 屆紀念慶典



國殤日獻花儀式



黃幸逢先生壽宴



國殤日獻花儀式

華埠消息版



- ◇ 中華會館爲了慶祝農曆新年，定於零九年二月一日（星期日）舉行華埠舞獅採青遊行活動。今年特增加了不同族裔的文藝表演，時間由中午十二時開始。
- ◇ 中華婦女會於十一月一日，假沙尼治市的 Commonwealth 社區中心舉行慈善舞會。是晚全場滿座，城中各舞林高手共聚一堂，樂也融融。該會多謝各界人士的支持，籌得的善款將分別捐往有需要的機構。如婦女援助中心及兒童醫院等。
- ◇ 前市議員 Dean Fortin 在十一月份參加市選，角逐市長一職，結果以高票勝出，登上市長寶座。恭喜 Fortin 市長。
- ◇ 市議員周翠琪在十一月份參加市選，競逐連任，結果如願以償，獲得連任。恭喜周議員。
- ◇ 中華會館在二零零八年爲慶祝華埠 150 周年而舉辦了多次的活動。在各項活動中，均動用了人數眾多的義工。爲了對義工們表示謝意，中華會館於十一月二十三日（星期日）晚上，假會館禮堂舉辦晚會，招待今年協助各項活動的義工。是晚會場所見，一片鮮豔的黃色，因義工們全穿上了爲慶祝華埠 150 周年的特別 T 恤外衣。該晚節目有義工全年活動的花絮影片，由吳紫雲校長製作。有豐富的食品，也有卡拉 OK 演唱，最精彩的是由僑校學生示範舞龍後，在場的男士們，在黃杰主席的帶領下，也來一次另類的“舞龍”表演。觀賞者莫不捧腹大笑，娛樂性非常高。各人均渡過一個愉快的晚上。張杏芳廳長亦出席了該晚的活動。



中華會館義工同樂夜



周伯昌伉儷

黃杰主席與



中華婦女會慈善舞會



市議會就職典禮



West Bay Cabinets LTD

優質實木櫥柜, 價格低廉

免費評價, 歡迎裝修。

建築商批發合作。

粵英語: 590-6888/588-5045

國粵語: 216-7297

101-2612 Bridge St. Victoria (Near Bay Street Bridge)



Sun Mah
CHINESE RESTAURANT

新華
密西沙加

1515 Cook Street
Victoria B.C.
Canada V8T 5E5

Tel: 250.381.8966

Gladiola Bakery & Restaurant

蘭
香
閣
餐
廳

Lunch Special From 11 am - 5 pm
Hong Kong Style Bakery
Bubble Tea 港式奶茶
Sizzling Steak Special 鑊板扒餐
Authentic Cantonese & Szechuan Cuisine

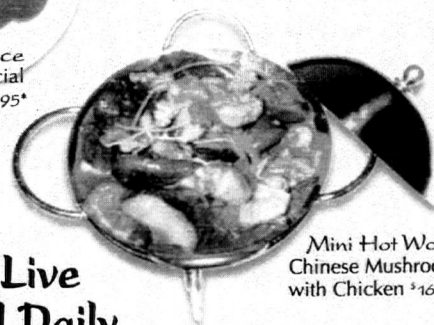
622 Fisgard St • Victoria China Town

388-6950

Free Delivery (5pm - 9pm) • Fully Licensed

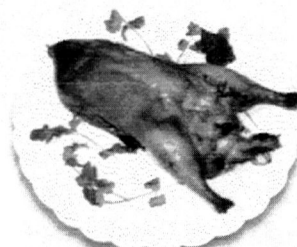


Chef's Choice
Fountain Special
Fried Rice \$11.95*

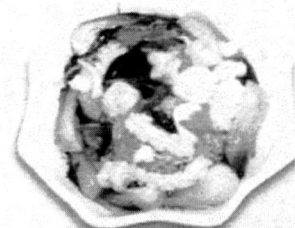


Mini Hot Wok
Chinese Mushrooms
with Chicken \$16.50*

Fresh Live Seafood Daily



Chef's Choice
Peking Duck (2 courses)
\$39.95* / Whole



Assorted Seafood & Meats
Chow Mein \$11.95*

*Dinner Menu Prices

Dim Sum

(small, medium, large)

Mon-Fri 11 am - 3 pm
Sat-Sun 10 am - 3 pm

\$3.00
each



For Any Occasion

Business Meetings
Banquets
Wedding Party
Birthdays

Private Room Also Available

Authentic Food in an Authentic Setting



好
世
界

2680 Blanshard St at Hillside

PICK UP 10% OFF

381-3318 • Open Daily 11 am - 3 am

Free Delivery 4:30 pm - 3 am

華裔退伍軍人訪問僑校



**Victoria's Choice
for fine
Chinese Cuisine**

Ming's

Ming's extensive Cantonese menu include Szechuan and vegetarian dishes, individually prepared and affordably priced.

Lunch Mon. - Fri. from 11:30 a.m.
Dining daily from 5 p.m.
Reservations Appreciated
All major Credit Cards

HOT HOME DELIVERY

385-4405
1321 Quadra (at Johnson)

Forum 富臨海鮮飯店
Chinese Seafood Restaurant

"For the Finest in Chinese Cuisine"

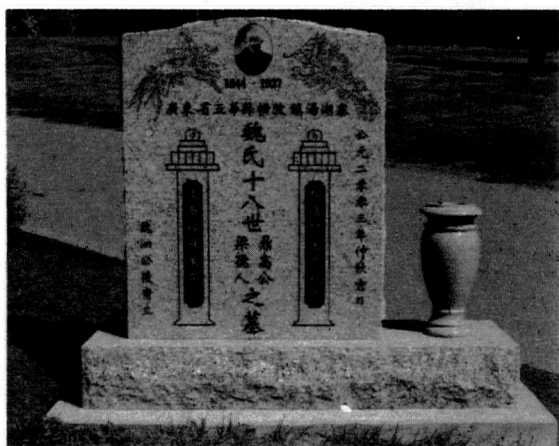
612 Fisgard Street, Victoria, B.C. V8W 1R6
Ph: (250) 385-3288 • Fax: (250) 385-3220

**STEWART
MONUMENTAL
WORKS LTD.**

Memorials of Distinction
SINCE 1896

Specializing In Chinese Memorials For All Cemeteries

專營各類中式墓碑



1403 May Street, Victoria B.C. V8S 1C2
PHONE: 384-3452



**金城酒家
Golden City Restaurant**

生猛游水海鮮

天天茶市 即叫即蒸

本店特聘香港名廚
Derick Chui 主理,

精心炮製馳名北京片皮鴨、
京燒核桃蝦、蒜茸焗蟹
及辣味四川菜。

採用純植物油，徇
客要求可免用味精。

特設貴賓房，
供婚禮、喜慶、
家庭團聚或團體
會議等用途。

Dine in or free delivery

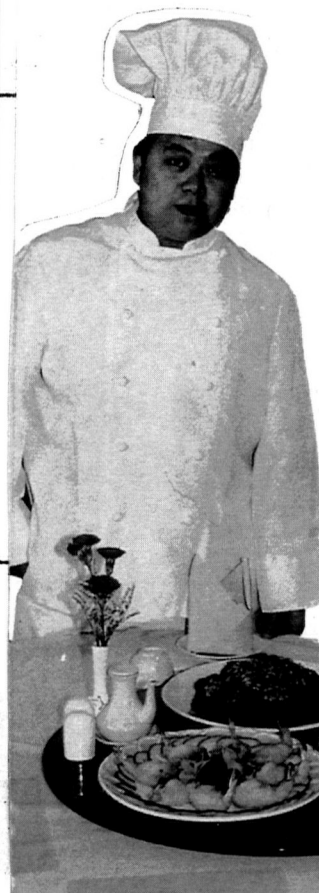
免費送外賣

午餐晚飯，七天營業

386-8404

721 Fisgard St. Downtown Victoria

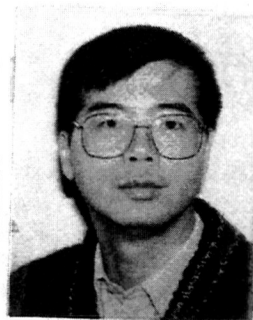
V8W 1R8



(近華埠，在海灣百貨公司側門對面)

經濟危機與聖誕節

潘國偉牧師



無論你是不是緊跟著金融的新聞，也無論你是否投資股票或互惠基金，一個無可否認的事實是，我們大家都受著這次金融風暴的影響。只希望的是，讀者中即使有在這一兩年內退休的人，大家都能暫不挪用那筆退休金，直到經濟恢復正常為止。

電視或報章的新聞，都是裁員的消息，大公司動輒裁員一萬或幾千，叫人人聽見都心裡發毛，下一個被裁的，會是我嗎？

或者也因此，零售業已感到那張力……消費者的購買量，遠比往年小得多。也因此，往年聖誕期間因生意增加而不斷增聘人手的公司，今年竟反倒要削減員工的上班時間。

經濟學家更擔心這次金融風暴的發生，會使零八年的聖誕，成為最近的幾十年中最蕭條的一年。這當然會直接影響，加拿大能否在明年初，很快地跳出經濟衰退的能力。

說真的，你個人在這次的風暴中所受的影響，大嗎？你會減少聖誕期間的支出嗎？你會少派一些禮物嗎？你會少去或取消一些聖誕派對嗎？說真的，過聖誕，真昂貴！

其實，聖誕的商業化，可能還真是這幾十年來的事！你只要讀一讀聖經，你就很快看到，我們所熟悉的聖誕瘋狂購物、狂歡，都不是第一個聖誕夜的背景。反之，在那第一個聖誕夜裡，所充滿的是安靜、肅穆、神聖的氣氛。

我們看見的，是樸實的牧羊人、是敦厚的一對夫婦、天真神聖的聖嬰、和敬虔慕道的博士們。整個聖誕夜裡，沒有喧囂，只有實在得不能再實在的福音……在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與祂所喜悅的人；沒有造作，只有我們人類都需要的好消息……以馬內利〔神與你同在〕！

在那一天裡，願意以單純信心信靠的人，都成了神的兒女；在那一夜間，凡甘心接受的都得了救恩。這就是聖誕禮物，這就是神送給人的聖誕禮物。

今年的聖誕，無論你有沒有受到經濟倒退的影響，不妨把買禮物的忙亂取消、把太多的酒精所引至的狂亂剔除，問一問自己，是否也得到了那些在第一個聖誕時，神送給人類的禮物？

你願意成為神的兒女嗎？你願意得著永生嗎？這份聖誕禮物，是神送給世上願意接受的人的！

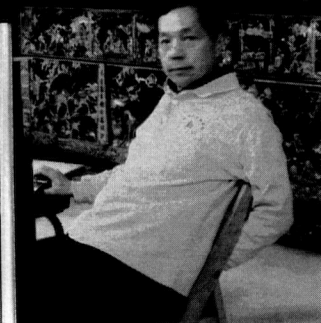
所以，今年經濟不好的這情況，無論是藉口或理由，請你試著把更多的精神，放在你的禮物上……不是你送給別人的，而是神送給你的……你收到了嗎？

祝「聖誕快樂」！



華裔退伍軍人訪問僑校

中華會館義工同樂夜---2008





聖誕真貌

華人神召會 尹建全牧師



多年前曾聽到一首兒童的聖誕流行曲。歌詞是這樣的：聖誕有禮物，有假期，有聖誕老人，有 Party，有聖誕大餐，有聖誕咭，聖誕有...，聖誕有...。

近年往購聖誕咭，可很不容易才找到有聖嬰耶穌的聖誕咭！其它就壓根兒與聖誕真義無關的商品咭。聖誕的慶祝沒有耶穌算不算是真正的聖誕？

聖誕節的確是一個充滿歡樂的節日。到處是人頭湧湧，大包小包禮物在手，不過，現代人的聖誕節並不是聖經中所論的聖誕節。

相信，今年的聖誕，面對全球金融問題，不少人更會感到聖誕節所帶來不同程度的壓力，為甚麼？因為人把真正的聖誕誤解，却以表面的高消費或單以吃喝玩樂取代之。

讓我們看看聖誕節的真貌是甚麼意思。其最重要的意義就是上帝為了我們的罪過和缺乏，甘心與我們分享祂最心愛的獨生兒子。為要叫人類與神和好，享平安並得永遠生命。請看聖經的記載 有關聖誕的事蹟：

耶穌基督的誕生 馬太福音 18-25

耶穌基督誕生的經過是這樣的：他的母親馬利亞已經跟約瑟訂了婚，但是在成婚以前，馬利亞知道自己已經由聖靈懷了孕。她的未婚夫約瑟為人正直，但又不願意公開羞辱她，卻有意要秘密解除婚約。他正在考慮這事，主的天使在夢中向他顯現，說：「大衛的後代約瑟，不要怕，儘管娶馬利亞作妻子，因為她懷的孕是由聖靈來的。她將要生一個兒子，你要給他取名叫耶穌，因為他將拯救他的子民脫離他們的罪。」

這一切事的發生是要應驗主藉著先知所說的話：「有童女將懷孕生子，他的名字要叫以馬內利。」（「以馬內利」的意思就是「上帝與我們同在」。）

約瑟一醒過來，就照著主的天使所吩咐的去做，跟馬利亞成婚；但是在她生孩子以前沒有跟她同房。孩子出生，約瑟就給他取名叫耶穌。

聖經 路加福音 2:8-1 又說

在伯利恆郊外，有些牧羊人夜間露宿，輪流看守羊群。主的天使向他們顯現；主的榮光四面照射他們，他們就非常驚惶。可是天使對他們說：「不要害怕！我有好消息告訴你們；這消息要帶給萬民極大的喜樂。今天，在大衛的城裏，你們的拯救者——主基督已經誕生了！

你們會看見一個嬰兒，用布包著，躺在馬槽裏；那就是要給你們的記號。」

忽然，有一大隊天軍跟那天使一起出現，頌讚上帝說：

願榮耀歸於至高之處的上帝！願和平歸給地上他所喜愛的人！

甚麼是「好消息」？在拉丁文中，「好」就是 Mega。Mega 就是「極大又極重要」之意。其重要者在於：

- 1) 上帝那麼愛世人，甚至賜下他的獨子 耶穌，要使所有信他的人不致滅亡，反得永恆的生命。
- 2) 耶穌 願意恩領你的一生，使你知曉生之目的 方向，更要賜福你的婚姻家庭。

Merry Christmas
聖誕愉快

Peace
on
Earth

敬 祝 身心健康 家庭幸福 婚姻美滿 工作愉快 以馬內利 聖誕新年蒙恩

華人神召會 歡迎您

主日崇拜聚會 星期日 上午 九時半

祈禱互動小組 星期五 下午 七時半

成年英語班 星期二及四 下午 二時

家庭聖經小組 星期五 下午 七時半

聯絡我們：2215 Dowler Place . 電話：250 386-1523 Email. pastorwan@shaw.ca

中華會館義工同樂---2008



Alan Lowe Architect Inc. 劉志強建築師



Unit 17A-633 Courtney Street
Victoria, British Columbia
V8W 1B9

Phone: (250) 360-2888
Fax: (250) 360-2555



Chan & Wong

Chartered Accountants

陳黃會計師樓

入行二十年，率領全體工作人員繼續
忠誠為您們服務！

622A Fisgard Street, Victoria B.C. V8W 1R6
電話：(250) 380-3088 傳真：(250) 380-1328
email：www.tchan@chanandwong.com



加拿大帝國商業銀行

個人銀行業務

商業銀行業務

1175 Douglas Street

陳胡婉華
Eva Chin

理財顧問
電話: 356-4319

賴珮君
Peggy Lai

營業助理
電話: 356-4341

3970 SHELBOURNE STREET

鄒怡
Helen Zou

理財顧問
電話: 356-4471

CIBC Telephone Banking
電話理財

(粵語) 1-888-898-2828
(國語) 1-888-298-8822

投資計劃	海外信託	透支貸款	個人理財服務	製做工作貸款	私人及商業投資計劃
互惠基金	定期存款	房屋按揭	外幣投資存款	小型生意租賃	商業信用透支
証券投資	折扣經紀	退休金計劃		商業貸款	出入口信用狀



FAIRWAY MARKET

富威超級市場

專營:

西方雜貨, 中國和亞洲食品, 新鮮中西蔬菜, 鮮果, 鮮肉類, 各類時花,
盆栽植物, 美味熟食, 適合中西人仕口味, 各鋪前備有大量免費停車位供應。
富威超級市場很榮幸能為華人社區服務,

★ **ATHLONE COURT**
2187 Oak Bay Avenue, Oak Bay
8AM - 10PM 7days a week

★ **SHELBOURNE PLAZA**
3651 Shelbourne Street, Victoria
8AM - 10PM 7days a week

★ **SIDNEY BY THE SEA**
2531 Beacon Avenue, Sidney
8AM - 9PM 7days a week

★ **QUADRA STREET VILLAGE**
2635 Quadra Street, Victoria
8AM - 10PM 7days a week

★ **WESTSHORE TOWN CENTRE**
2945 Jacklin Road, Langford
8AM - 10PM 7days a week

★ **BROOKS LANDING, NANAIMO**
#130-2000 Island Hwy N.
8AM - 10PM 7days a week

★ **1521 McKENZIE**
at Cedar Hill Road, Victoria
8AM - 10PM 7days a week

★ **GORGE CENTRE**
272 Gorge Road West, Victoria
8AM - 10PM 7days a week

★ **PORT ALBERNI PLAZA**
3737 10th Avenue, Port Alberni
8AM - 10PM 7days a week

禺山分所第 48 屆慶典

吳紫雲

維市禺山分所於十一月二十二日假該會禮堂舉行三慶慶典。慶祝禺山分所成立第 48 週年，禺山三邑同鄉會成立第 118 週年及禺山昌後總堂成立第 123 週年。

溫哥華總公所主席蘇藝夫率領總公所二十餘名職員及鄉親到賀。維市各僑團均派代表出席慶典。

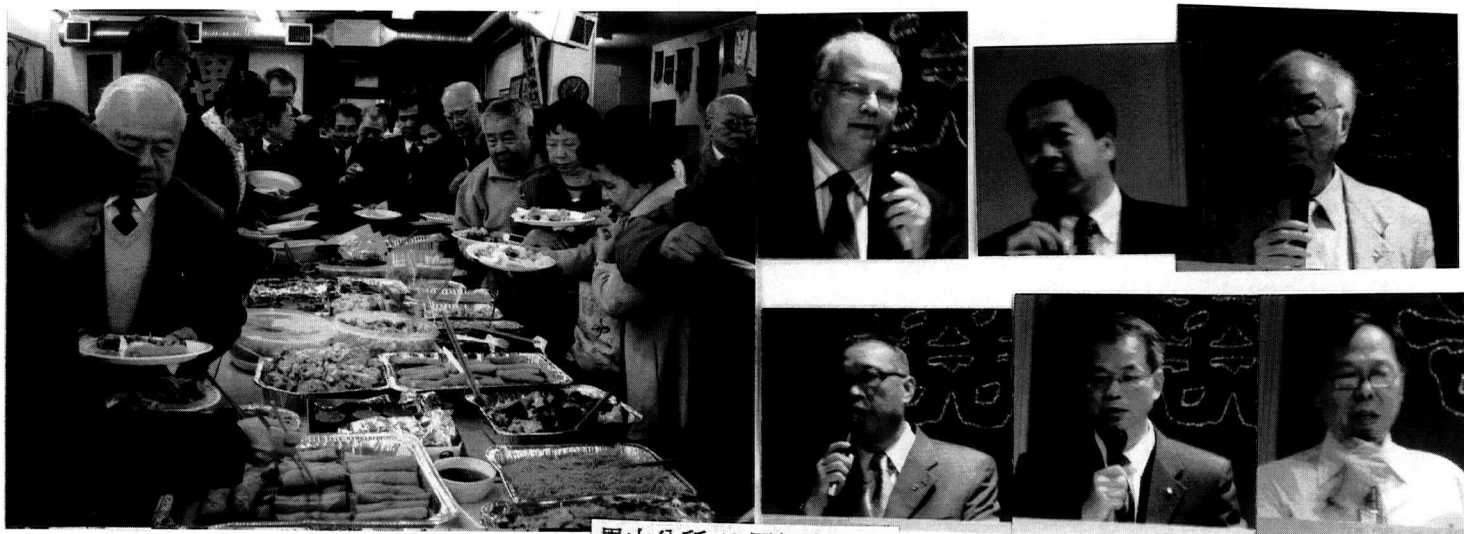
禺山分所主席周貴剛歡迎各代表及鄉親的光臨。他稱，禺山分所就像一個大家庭，雖有時各人持不同的意見，但總是和諧的。

三邑同鄉會主席黃杰稱，禺山分所歡迎埠中各邑僑到此看電視、雜誌、消閒、見朋友及聯絡鄉情。

溫哥華總公所主席蘇藝夫表示，總公所除了會務外，也積極參與社會公益，如今年五月份的四川地震救災等。他說，總公所將於明年十一月二日慶祝七十週年紀念，屆時將出品特刊。他在席上邀請禺山分所參與特刊的籌備工作。

張杏芳廳長及劉志強市長均出席該日晚宴。

從溫哥華前來出席禺山分所第 48 屆紀念的嘉賓名單如下：。蘇藝夫 理事長 伉儷、周澤生 副理事長、曹萬芳 至德堂理事長伉儷、江焯煊 禺山元老、蘇棟材 核數部長伉儷、楊秩棠 福利部長伉儷、曹楚壁 公關部長、周熾垣 副英文秘書伉儷、易金照 實業部長伉儷、曹榮洲 財政部長伉儷、周樸之 副中文書記伉儷、曹玉珍 副婦女部長等



禺山分所 48 屆紀念慶典



愚山分所第 48 屆紀念慶典





歡迎光臨指導

Dr. BERNARD JOE DONG

周道生牙醫博士

電話 - 醫所: 595-4144
- 住宅: 477-5684
- 手提: 727-1570

1516 Pandora Ave.

馬醒華律師

SINCLAIR W. MAR Barrister & Solicitor

- Personal Injury & Insurance
- Real Estate & Conveyances
- Divorce & Family
- Mortgages & Foreclosures
- Corporate & Commercial
- Immigration

私人受傷燕梳賠償
實業買賣交易手續
離婚及贍養
按揭及結束生意手續
公司及商業事務
辦理移民申請

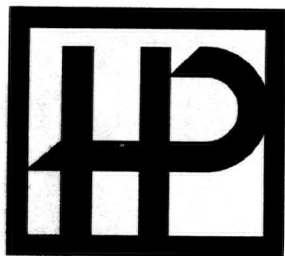
電話: (250) 382-5744

傳真: (250) 383-8935

Manhas Mar, Lawyers

301-830 Shamrock Street, Victoria, BC V8X 2V1

山邊印刷公司



凸現您的風彩

就是我們的宗旨

3050 Nanaimo Street
Victoria, B.C. V8T 5A6
Tel: (250) 386-5542
Fax: (250) 386-7838

顧客至上
印刷精良

sales@hillsideprinting.com
www.hillsideprinting.com

Hillside Printing
Communicating through print

雷亮明律師

RONALD LOU-POY, Q.C.

CREASE HARMAN & COMPANY

Barristers and Solicitors, Notaries Public

800 - 1070 Douglas Street, P.O. Box 997, Victoria, B.C. V8W 2S8

Tel: (250) 388-5421 ♦ Fax: (250) 388-4294

Res: (250) 477-3700

黃國豪 律師 (公證人)

LARRY WONG*
Barrister and Solicitor

WONG & DOERKSEN

1618 Government Street
Victoria, B.C., V8W 1Z3

Telephone: (250) 381-7799
Fax: (250) 386-7799

*Denotes Law Corporation

FREDERICK KUNG
GOV'T CERT. INSTRUCTOR



信心駕駛
ROADRUNNER DRIVING SCHOOL

龔國祥
881-2130

交通處特許 政府註冊
國、粵、英語 經驗豐富



JAMES NORRIS LTD.

Immigration Advisers & Advocates

前任資深移民官員誠懇為閣下辦理各項:

- 家庭移民
- 協助或擔保親屬移民
- 商業移民: 包括創業投資自僱
- 首次面談, 完全免費
- 一九八二年成立
- FAMILY CLASS IMMIGRATION
- ASSISTED RELATIVE IMMIGRATION
- INVESTORS AND ENTREPRENEURS
- 1ST CONSULTATION FREE
- ESTABLISHED IN 1982

TELEPHONE: (250) 382-4234 FAX: (250) 380-7299
500-645 FORT ST., VICTORIA, B.C. V8W 1G2

移民協助
移民到加拿大
移民顧問
協助你的親屬

網站 WEBSITE 如果您有朋友或親戚想申請永久移民加拿大, 請讓他們訪問網站: www.jamesnorris.com, 他們可以免費對自己的申請成功機會進行評估。

**J. Michael
Hutchison, Q.C.**

Email: mhutchqc@bclawfirm.com

**鄧儀如律師
Portia Tang**

Cellular: (250) 881-3623
Email: portiatang@bclawfirm.com

中
英
語
服
務

SMITH HUTCHISON

Barristers, Solicitors & Notaries Public

史密夫何捷信律師樓

Suite 202, 1640 Oak Bay Avenue, Victoria, B.C. V8R 1B2 Telephone: (250) 388-6666

CHEUNG & COMPANY
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

張傑偉會計師

WHYTE CHEUNG, C.G.A.

1817 Douglas St.
Victoria, B.C.
V8T 4K5

Bus. 383-1404
Fax. 383-9899

**馮麗美
Ellen Fung**

Garry Oak Financial Group
Insurance and Estate Planning Services

201-3185 Tillicum Road, Victoria, BC V9A 2B4

Bus: (250) 370-7765
Cell: (250) 216-1398
Fax: (250) 370-7615
E-mail: lmfung@telus.net



代理多種不同計劃可供選擇

人壽保險
退休計劃
遺產策劃
傷殘入息保險

樓宇按揭保障
教育儲蓄計劃 (RESP)
退休儲蓄計劃 (RRSP)
退休入息基金 (RRIF)



**Parker, Johnston
Ltd.**

Dan Parker
President

"Making House Calls for over 56 years"

759 Vanalman, Victoria B.C. V8Z 3B8

Phone: 382-9181 Fax: 382-9183

ROOFING . CLADDING



**LIFE'S BRIGHTER
under the sun.**



Renan Yin 殷熱南
Bus 250-385-1471 ext 222
Cell 250-480-6867 Fax 250-380-6011
renan.yin@sunlife.com
101 - 3962 Borden Street Victoria

Sun Life Financial

Eng & Co.
Chartered Accountants

特許會計師
吳錫勳

#201-1001 Cloverdale Ave.
Victoria, B.C. V8X 4C9

W. S. (Willie) Eng, C.A.

tel : (250) 382-5121
fax : (250) 382-5033
cel : (250) 888-0545
vmail: 1-888-272-3559
email: willie@engandco.ca



SINCE 1918

**Ellen Fung
馮麗美**

Insurance Broker

BROWN BROS. AGENCIES LIMITED

1125 Blanshard Street, Victoria, B.C. V8W 2H7

代辦各種
樓宇、房屋
商業及住宅保險

Bus: (250) 370-7765
Cell: (250) 216-1398
Fax: (250) 370-7615
E-mail: lmfung@telus.net

卑詩省傑出的一年

張杏芳

首先祝大家節日快樂！很難相信 2008 年即將結束。當我回首往事，這是卑詩省傑出的一年。

當然，我作為省議員，我的工作由今年的施政演說開始，接下來是一週後的財政預算案演辭。接著按慣例通過春季立法會議提出新的和修訂法案。

在最後一個月的春季會議（2008 年 5 月）中，在中國四川發生了大地震，我們的政府立即介入，提供 500 萬元以幫助地震災區的人民重建學校和家園。

在 2008 年 5 月，省長和部長科林漢森訪問了中國，尤其是在北京 2008 年夏季奧運會/殘奧會區域設立了“加拿大卑詩省展場”。我很高興向大家報告，這個展場是一個成功故事。它為宣傳卑詩省和發展促進卑詩省貿易起到了重大的作用。

2008 年是值得紀念的一年，因為它是卑詩省成立 150 周年的紀念日。在這一年裡，在許多社區舉行了慶祝活動。

在維多利亞，中華會館舉辦了許多活動，包括懸掛在華僑學校的華埠成立 150 周年紀念牌匾。以及各種多元文化活動和表演。我們也看到維市中華商會舉行“金山”晚餐和頒獎儀式，

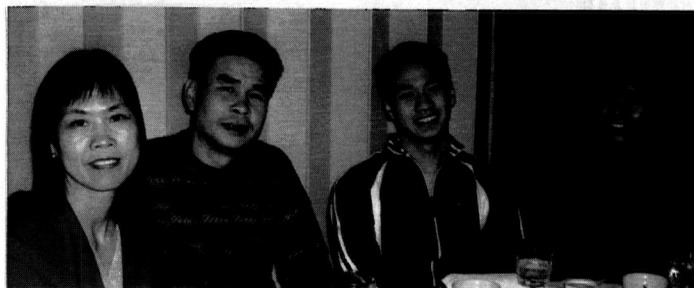
當我們進入秋季時，全球的經濟形勢發生了巨大的變化，在美國發生的金融危機影響到了世界的每一個角落。卑詩省政府迅速推出了一系列措施，這將有助於卑詩省在全球經濟增長放緩的時候仍然保持強勁優勢。這些措施包括：將今年的個人所得稅減額從 2 % 減至 5 %。這意味著我們大多數人在 2009 年 4 月的報稅中有希望收到退稅支票。我們還制定了進一步減少企業及小企業稅收計劃；我們對卑詩渡輪也提供一次性的財政支持，以便他們能夠在假期中降低渡輪票價，這將有助於更多的家庭團聚，和更多的零售部門運輸貨物時降低成本，以獲得利潤。這些措施，加上其他的措施（您可以在政府網站查看完整資訊）將使省民們在經濟不景氣時有更多的資金渡過艱難時期。

據我所知，面對全球的金融危機，卑詩省也不能倖免。但許多經濟學家指出，我們的狀況在北美經濟風暴中遠優於其他地方。我很感謝省政府過去 7 年來的健全的財政管理和謹慎的態度。當然，我們還將面對更多的困難，但我們正在致力於平衡預算和保護我們在醫療保健和教育中的重要項目。

最後，我要祝願所有的讀者有一個完美的假期。盡情享受與家人和朋友共渡的快樂時光。並祝大家身體健康！



黃幸逢先生壽宴



Perpetual Insurance Services

永恆保險

#313, 3147 Douglas St, Victoria, BC, V8Z 6E3

Tel: (250)953-8098 Fax: (250)953-8099

- | | |
|----------------------|-------------|
| ◆ HOME | 家屋保險 |
| ◆ CONDO | 分層屋產保險 |
| ◆ TENANTS | 租客保險 |
| ◆ MARINE | 船舶保險 |
| ◆ COMMERCIAL | 商業保險 |
| ◆ LIFE/RRSP'S | 人壽保險/ 退休金計畫 |
| ◆ TRAVEL MEDICAL | 旅遊醫療保險 |
| ◆ ROADRUNNER SERVICE | 流動上門服務 |
| ◆ OPEN 7 DAYS A WEEK | 七天營業 |



ROYAL LEPAGE
Coast Capital Realty
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

國語 粵語 客家語

熟悉城市規劃條件

悉心為您服務

免費為您的房屋評定價值

Jackie Ngai 魏志紅
Cell: (250) 889-7655
110-4460 Chatterton Way
Victoria BC V8X 5J2
Email: JackieNgai@royallepage.ca

房地產經紀人

刘艳梅

May Liu



移動: (250) 888-8360 免費長途: 1-800-668-2272
Email: mayliu@dfh.ca

Responsible, Trustworthy, Competent and Well Informed

深入的市場調查, 分析, 出色的協商, 議價技能

Inner Harbour Optometry

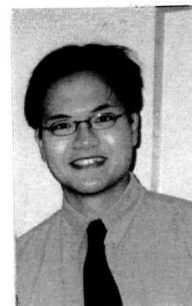
潘振富 眼科醫生

Dr. John Poon, o.d. 精通粵、英語

地址: Downtown Eaton Centre, (Lower level) Beside LensCrafter

預約請電: (250)920-0755

BC 醫療保險包十九歲以下青少年及兒童以及六十五歲以上耆英人士。其他人士宜自費每兩年檢查一次



域多利華人神召會

Victoria Chinese Pentecostal Church

2215 Dowler Place, Victoria ☎ : 386-1523

牧師: 尹建全牧師 杜蝶蓓牧師

歡迎新移民及本地僑胞與我們聯絡或參加我們的聚會

星期日聚會 粵語/普通話 上午 9:30
英語 上午 11:00

家庭團契小組: 請來電查詢

耶穌愛你 祂要賜你極美人生 請來听福音!



基督教域多利華人宣道會

VICTORIA CHINESE ALLIANCE CHURCH

2845 Gosworth Road, 592-5566 www.vicac.bc.ca

Senior Pastor(主任牧師): Rev. Peter Poon 潘國偉牧師

Assistance Pastor(助理牧師): Rev. Darin Reimer 韋達仁牧師

英語崇拜 9:00 English Service

少年崇拜 9:00 Junior Worship

國/粵語成人主日學 9:00 Chinese Adult Sunday School

國語崇拜 10:25 Mandarin Service

英文成人/兒童主日學 11:00 English Adult/Junior Sunday School

粵語崇拜 11:35 Cantonese Service

晉美海鮮酒樓

Don Mee

SEAFOOD RESTAURANT

"The Heartbeat of Chinatown"

Nowhere in Victoria is traditional Cantonese, Szechuan, and Dim Sum style food presented with such flavourful distinction!

無任歡迎 壽禧酌 豐儉皆宜 晚飯小菜 選料上乘 精美點心

(250) 383-1032

Free Delivery after 4:30pm!

Save 10% on Pick-up over \$15.00 after 4:00pm
538 Fisgard St., Victoria, BC, V8W 1R4

專業華人傳統風俗殯儀服務

McCALL BROS.

FUNERAL DIRECTORS

Family Owned and Operated

1400 Vancouver Street, Victoria, BC

385-4465

希活殯儀館

Hayward's, Thomson & Irving
Funeral & Cremation Services

價各棺包服車禮
錢種木辦務位堂
公儀山一週充舒
道式地切到足適

電話: **386-3505**

4665 Falside Drive, Victoria BC
V8Y 1B4

Dean C. Freer

經理



CHRIS BENESCH
General Manager

Tel: 250-388-5155
1803 Quadra St.
Victoria B.C.

SANDS FUNERAL CHAPEL

"A Tradition of Trust Since 1912"

仙士殯儀館

"24 HOUR SERVICE"

信譽及關懷 需求及經驗 達到閣下所 我們保證能

COLWOOD -
250-478-3821
NANAIMO -
250-753-2032

痛則不通 通則不痛

馮 敏

中國自然健康醫學會會員
中國針灸協會砭石分會會員
BC 省註冊針灸師



隨著天氣的變冷，疼痛的患者日漸增多。

就疼痛而言大體可分為三類：一是急慢性損傷引起的疼痛。二是由於風，寒，濕，熱外邪內侵引起的肌肉和關節疼痛。三是內臟的病變引起的疼痛（在此我們不進行探討）。

無論哪一種疼痛都是氣血和經絡不通造成的，故中醫認為：“痛則不通，通則不痛”。所以“通”是治療疼痛的關鍵。我認為松則通，順則通，動則通。那麼反過來講就是，肌肉緊張痙攣就不通，肌肉中有硬塊結節就不通，肢體活動受限就不通。因此，解決了不通也就消除了疼痛。

根據中醫的理論，採用推拿，針灸，中藥相結合的綜合療法治療痛症效果很好。推拿的方式有兩種，即手法推拿和工具推拿，根據病情施用，也可交替使用。對於怕痛的患者我建議採用砭石推拿法治療。砭石內含超遠紅外線和超短波脈衝，它是中國最古老的治療工具，

它有很強的活血祛瘀，通絡止痛功效。患者在砭石治療過程中，沒有疼痛之苦，確有明顯的療效。在綜合治療中，我們把推拿放到首位，是因為無論從中醫經絡學的角度，還是從解剖學的角度看，它可以放鬆僵硬的肌肉和韌帶，從而調整肌肉與肌肉之間，肌肉與骨骼之間的解剖關係。促進損傷部位血腫和水腫的吸收，松解軟組織的粘連，提高局部組織的痛閾用以止痛。以達到舒筋活血的目的，同時為下一步針灸治療奠定了基礎。針灸有了這個基礎，其疏通經絡的效果更加顯著，達到事半功倍的療效。另外，對於有些痛症適當配合中藥治療，損傷血腫的可配中藥外敷，風濕的加中藥祛風，除濕，止痛。

總之，綜合治療是解決疼痛最快最徹底的方法。它適用範圍包括：各種損傷，關節病，腰膝痛，五十肩，頸肩痛，四肢麻木疼痛等。我相信綜合療法能使患者從“痛則不通”達到“通則不痛”的效果。

三通保健

SAN TONG WELLESS CENTER

砭石推拿，針灸，艾灸，中成藥

馮 敏

BC 省註冊針灸師

陸 紅旗

BC 省註冊針灸師

氣 血 通

髒 腑 通

神 志 通

(250) 920-0886

1823 El Sereno Dr. Victoria B.C.

各種損傷，痛症

關節炎，風濕痛

失眠，頑固性頭痛

各種急慢性胃炎

痛經，不孕症

中風後遺症

ROYAL OAK BURIAL PARK

" Established in 1923 "

Your Community Owned, Non- Profit Cemetery

Pleased to Offer

The Royal Oak Mausoleum

For Entombment and Inurnment Services

Featuring

Full Casket Crypts

Individual or Companion Crypts

Inside or Outside Entombment

Cremation Urn Columbariums

Glass Front Niches for Cremated Remains

Individual, Companion or Family Niches

Provided in a secure and dignified setting.

" Caring for your family's memories.....

Preserving our community's heritage....."

For information please call:

The Board of Cemetery Trustees of Greater Victoria

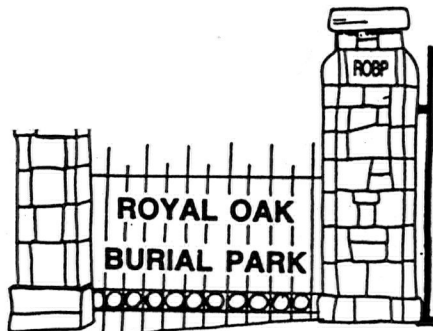
Stephen C. Olson- Manager

Royal Oak Burial Park

4673 Falaise Drive

Victoria, British Columbia, V8Y 1B4

電話 Phone: (250) 658-5621



來路屋墓地陵園

— 創建於 1923 年

來路屋墓地

殯儀服務及骨灰安放

全棺墓冢

單人或雙人墓冢

室內或室外殯葬禮儀

火葬, 骨灰安放單元集存

前方有玻璃的骨灰安放壁龕; 設

有單人, 雙人或家族龕位.

提供一方堅固安全且品位高貴

的環境.

保存您們家人永恆的追憶.....

繼承我們社區悠久的傳統.....

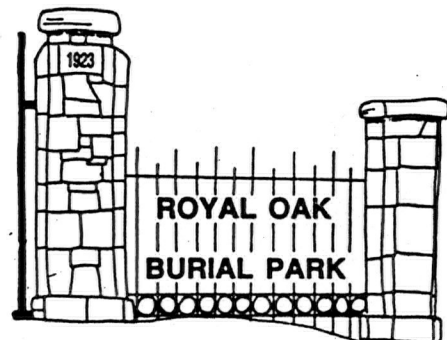
請電話查詢:

來路屋墓地陵園

經理: 史蒂文. 奧森

大維多利亞殯葬理事會受托人

傳真 Fax: (250) 658-8511



最新移民公民消息

加拿大经验类移民

移民顾问 詹姆斯-诺里斯

加拿大经验类移民 (CEC) 于 2008 年 9 月 17 日生效。加拿大经验类移民是一类根据他们在加拿大获得的经验可以成为永久居民的那些人及:

- 打算居住在魁北克以外的省或地区那些人;
- 他们在加拿大期间不论是合法工作或全日制学习或培训一直保持临时居民身份。

对经验的要求

移民顾问 詹姆斯-诺里斯

临时外国工人类别: 申请人必须具有:

- 在申请前的三年里必须在加拿大的管理层, 专业领域, 技能或技术领域有两年全日制的技术工作经验。

毕业后类别: 申请人必须已经:

- 完成在加拿大所要求的学习专业并获得加拿大教育学历 (如: 学位, 大专文凭获证书)*;
- 两年的全日制专业学习或培训;
- 在申请前的两年里必须在加拿大的管理层, 专业领域, 技能或技术领域有一年全日制的技术工作经验。 **

* 申请人完成他们的专业学习后必须获得:

- 公立的, 省政府承认的加拿大大学, 社区学院, CEGEP, 或贸易/技术学校颁发的学位, 大专学历或贸易或学徒毕业证书, 或
- 省政府承认的加拿大私立大学的学位。

注意: 所有参加的学习地方必须是在加拿大境内的学校, 任何远程教学或网上学习都不算数。

** 工作经验必须是在完成所要求的学习并获得加拿大学位后获得 (通过校园外的工作许可项目进行的工作或 co-op 工作学期不算)。

语言要求

以上两个类别需要申请人证明他们达到最低的语言要求。他们必须提供指定的语言测试中心评估的英语或法语熟练程度证明, 来证明他们会听说读写, 或提供他们英语或法语的写作能力证明。

新的公民规定

国会最近通过了法律, 对公民法进行了修正, 即, 给那些由于现存和以前立法里过时的法律规定而丧失公民或从未得到公民身份的人以公民地位。这一新的法律将在 2009 年 4 月 17 日以前生效。

根据具体情况, 公民身份将自动追溯回丧失身份的时候或出生日时。另外, 所有法律生效时成为加拿大公民的人将保留他们的公民身份。现行法律在新法律颁布之前一直有效。这意味着那些将要在新规定下成为公民的人但在新法律生效之前想回到加拿大的人必须与加拿大移民部联系, 以便知道他们应该采取哪些步骤才能合法地来到加拿大。还有, 在加拿大以外出生的人, 但必须符合保留规定, 而在新法律生效前将满 28 岁的人必须采取行动保住其公民身份。

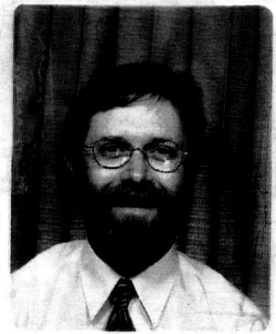
谁将成为公民?

法律对以下由于旧法律而丢失公民身份的人恢复其公民身份:

- 1947 年 1 月 1 日第一个公民法生效时成为公民的人, 包括 1947 年前在加拿大出生的人, 战争新娘和其他在 1947 年以前在加拿大生活至少五年的英国臣民。
- 那些在加拿大出生或在 1947 年 1 月 1 日那天或之后成为加拿大公民的人, 和那时丧失公民的人; 及
- 那些在加拿大境外于 1947 年 1 月 1 日那天或之后出生的人, 他们是第一代出生在国外, 但出生时父母都是加拿大公民。

法律也给以下从未成为加拿大公民的人公民身份:

- 那些最初没有采取必要步骤成为加拿大公民的人和那些在加拿大境外于 1947 年 1 月 1 日那天或之后出生的人, 他们是第一代出生在国外, 但出生时父母都是加拿大公民。



維多利亞華埠僑團歷史 (六)

龍岡親義總公所

吳紫雲 / 羅伯特.埃莫斯

龍岡組織是劉、關、張、趙四姓宗親的組織，是屬於世界性的。維市的龍岡親義總公所是全加拿大龍岡組織的總部。據說在三國時期(公元二二零至二八零年)，漢室烈帝劉備、漢守亭侯關羽、桓侯張飛、及順平侯趙雲等四位不同姓氏的男士，在桃園結義，成為異姓兄弟。他們本著團結互助，匡世救民，力扶漢室精神，四姓聯宗。

位於中國南方廣東省開平縣的龍岡古廟，約建於一六六一年。目前全世界約有四百萬名龍岡宗親，他們每四年舉辦一次世界懇親大會。

維市的龍岡公所成立於一九零二年。至一九一二年，買下清末保皇黨組織所擁有物業的北面半邊樓宇作為堂所。該址有三層高，禮堂設在頂樓，前有向街的陽台。

龍岡親義總公所每年的最大活動是四月四日的世界龍岡日。該日在禮堂中有拜祭四姓先祖儀式，以銘記該會所成立的宗旨 - 友愛及兄弟情。溫哥華龍岡公所亦派員前來道賀，約三百人參加該晚的宴會，卡拉 OK 演唱、抽獎、及最重要的“兄弟姐妹情”，令這項活動更具意義。

除了世界龍岡日，龍岡親義總公所每年舉行四大神誕拜祭先祖儀式及宴會，以紀念劉備、關羽、張飛、及趙雲等四姓先祖。並秉承忠、義、仁、勇的精神，四姓兄弟互相幫助，共謀福利。

龍岡精神的另一重要宗旨是教育下一代四姓結義的團結和諧。劉志強市長的祖籍是中山，所以他是中山福善堂的宗親；但由於他的姓氏是劉，所以他也是龍岡宗親中排行為首的劉大伯。張杏芳廳長則在劉、關、張、趙四姓宗親中排行第三，人稱張三姑或三姑娘。

龍岡親義總公所的婦女部在二樓有獨立的聚會場所。明亮及充滿生氣的大廳，是每週六、日麻將耍樂的好去處。婦女部嫗姆們的巧手精製家鄉食品，更在不少會所活動中備受好評。



龍岡親義總公所前任主席張傑強



新寧鐵路之歷史文獻

黎全恩

加拿大西部之菲沙河下游，於 1857 年底發現金沙後，引起中外淘金者湧入卑詩省。域多利（今稱維多利亞）為省府。昔日 40% 以上之華人，來自台山縣，並於 1887 年至 1888 年間，成立『寧陽余慶堂』，當時沒有固定地址辦公，只是雛形之組織，直至 1893 年，才正式成立『紅毛屋寧陽余慶堂』。



陳宜禧先生於 1905 年初，由西雅圖赴維多利亞市，招股興建新寧鐵路。當地之『寧陽余慶堂』於光緒 31 年 4 月 20 日（1905 年 5 月 24 日）認購 200 份股，付銀 1000 大元，股號為 3107（文獻一）。並於宣統 2 年 8 月 15 日（1910 年 9 月 18 日），收到一本商部奏紳商籌辦鐵路擬准先行之案折，內附有章程 21 條（文獻二），另附有一張鐵路路線之影印圖，因圖上字體不容易閱看。我根據圖上資料，再繪一圖（文獻三），這些文獻，或對研究新寧鐵路之學者有些用處。

（作者：黎全恩博士，曾任教維多利亞大學地理系 35 年，2003 年退休後，為『榮休教授』專研究北美洲華埠發展及華人歷史。）

商部奏紳商籌辦新寧鐵路擬准先立案摺

奏為紳商籌辦新寧鐵路擬准先立案摺仰祈 聖鑒事竊臣部於上年秋間迭據石邑王清源等稟請准其籌辦新寧鐵路並請准其先行立案等因到部查該路係由台山縣屬石邑王清源等發起籌辦自開辦以來經已籌集銀兩並由石邑王清源等分赴各埠勸募股銀在案查該路係由台山縣屬石邑王清源等發起籌辦自開辦以來經已籌集銀兩並由石邑王清源等分赴各埠勸募股銀在案查該路係由台山縣屬石邑王清源等發起籌辦自開辦以來經已籌集銀兩並由石邑王清源等分赴各埠勸募股銀在案

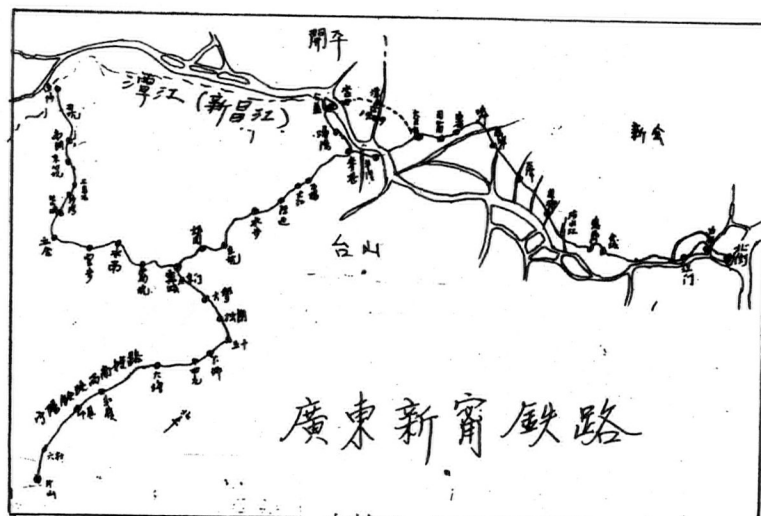
商辦廣東新寧鐵路股份簿

文獻二

商辦廣東新寧鐵路公司發到
陽慶堂息摺壹本蒙附股本銀壹仟大員
經本公司核數收訖除發給附字第三
千一百零七號股部外另立此摺每屆派息之
期憑摺到本公司收領此據
宣統元年八月十五日陳宜禧立

光緒三十一年四月廿日交股銀
壹百零拾捌元零已奉先

文獻一



文獻三



周翠琪市議員在宣誓儀式上

學生園地

日記五則-----十二月十日星期三

平日班七年級學生

校長的話

林瑞冰

今天校長說我們（七年班）不聽校長的話和常常在上課時大笑。每個星期二至星期四小息時，太極扇的同學都會上去三樓練習。我們（七年班）也會上去三樓協助校長，打完太極扇，我們練習舞龍。但今天我們全班都沒有去，所以校長教我們要自愛，自律和為他人著想。自愛的意思是，不要太過份，要想一下怎樣做。自律是要怎樣可以做，怎樣不可以做。為他人著想是，不可以就是為自己，也要想其他人。

校長的話

楊國威

今天校長教了我們四個詞語：為他人著想，自愛，自律和改過自新。這幾個詞語都是做人道理。對我，最重要的道理是自愛，因為如果你不能愛自己你不能愛其他的人。她同我們說因為我們上課時很嘈！要我們為他人著想，自愛，自律和改過自新。

校長的話

吳結妍

今天我們大家令到校長很不高興。因為我們時常在上堂時嘻哈哈大吵大鬧，吵到其他課室。校長不但沒有對我們生氣而且還教我們要自愛，自律和改過自新，教我們做學生的道理。校長教我們這些道理是要我們知道和學會什麼是做人和做學生的道理。

校長的話

林瑞霞

今天，校長向我們七年班講道理，做人的道理。她說，我們這一班上課講得很大聲，很嘈，特別是我們班的女孩子，笑得很大聲。她還教我們要自愛，自律和要為他人著想。她很生氣，但不想罵我們。

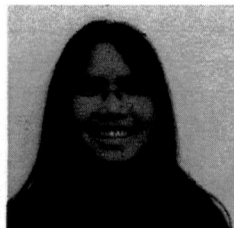
校長的話

劉麗嫻

我們七年班今年上課沒有規矩，我們常常會很大聲笑和不會聽校長說話。今天，校長對我們說一些道理。她說我們要自愛和自律，還要為他人著想。她說我們要改我們的壞習慣，她希望我們會改過自新。



楊國威



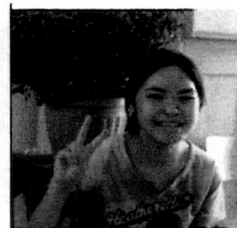
林瑞霞



劉麗嫻



吳結妍



林瑞冰

學生園地

大停電

平日六年級學生：繆婷婷

在十月十二日星期日，全市停了電。大部份維多利亞地區都停了電。當時，我正在看電視，停了電。我就走了去我的爸爸房間。他們也正在看電視。我覺得很恐怕！在停電的時候，我的媽媽和我拿了蠟燭，因為很黑了！全維多利亞市都沒有電！在停電的時候，我不知做甚麼好。在七點鐘，就有電了！姐姐就回到家里。媽媽立刻去煮飯！在星期一和星期二，很多人都說他們也沒有電！

大停電

平日七年級學生：林瑞冰

在十月十二日，我回中文學校舞龍，然後我回到家里彈琴和用電腦。後來我的弟弟上來房裏和我玩兩個人玩的遊戲。我玩完後就落去樓下讀書，讀完就又上去彈琴，彈了半個鐘就入房看是誰在玩電腦，是我的表哥。姐姐就站在旁邊看著他玩電腦，我也站在那裏看著他玩。然後電腦就關了，我就說，是不是玩得太久啊？然後我們想開電，不過沒有電，我們就一起落樓。我聽到二表妹哭，因為停電了。婆婆也出來說，為甚麼沒有電啊！公公就出去外面看，是不是只是我們的屋子沒有電啊？那時飯還沒有煮好，所以我的舅舅打電話回來（他用手機，我們有一個電話可以用）因為他想知道我們有沒有停電，也問我們要不要買外賣，因為那一間餐館是用煤氣的。我們說好啊。他回到家，電就恢復了，然後就吃飯了。



平日六年級學生繆婷婷



平日七年級學生林瑞冰



華裔退伍軍人訪問僑校



國殤日獻花儀式



在司徒美堂先生誕辰 140 周年紀念大會上的發言摘錄

加拿大達權總社社長 陳德光

2008 年 11 月 14 日



今天，我們來自近三十個國家和地區的華僑團體代表，齊聚司徒美堂先生的故鄉開平，參加由致公黨中央和江門市政府共同主辦的“司徒美堂先生誕辰 140 周年紀念大會”。在此，首先請允許我代表所有受邀參加紀念大會的海外及港澳臺華僑團體和個人代表，對大會給予我們的高規格禮遇和盛情款待，表示最衷心的感謝！此時此刻，我們紀念司徒美堂先生，概括起來我認為具有以下四個重大的現實意義：

第一，司徒美堂先生一生高舉愛國主義旗幟，從追隨孫中山先生革命到擁護新民主主義革命，擁護中國共產黨領導，積極參與新中國的建立和建設，並為此貢獻了自己的畢生精力。我們要切記，祖國還正在發展之中，離司徒先生期盼真正民富國強的目標還有很長一段路要走。因此，在我們紀念司徒美堂先生的時候，充分利用我們海外僑胞僑團獨特的資源優勢。為國家的經濟發展作出新的貢獻。

第二，司徒美堂先生之所以成為深受海內外人士尊敬的著名華僑領袖，是因為他具有高尚的人格魅力和崇高威望，這種人格魅力和威望，來自於他能夠在海外僑胞這個群體中，始終高舉團結的大旗，以民族大義為重，顧大局，識大體，摒棄個人和小集團的私利，畢生為促進海外僑胞和僑團的團結互助、和睦相處而努力，海外的洪門組織也因此得到發展和壯大。

第三，司徒美堂先生晚年深切期盼祖國的統一，並為此作出了不懈的努力。實現祖國的完全統一，是海內外中華兒女的共同期盼和福祉所系。

第四，司徒美堂先生一生追求理想，追求光明，為了讓僑胞能夠在艱難困苦的異國環境下得到生存和發展，他積極創建華僑社團，團結華僑互助共濟，熱心公益事業，傾盡全力為僑胞服務，為僑社的建設付出了畢生的精力，及時地把帶有舊時代色彩的幫會組織，逐步改造成現代政黨，歷史的功勳無人能及。

朋友們，詩經小雅有曰：“高山仰止，景行行止”，其義乃仰慕德行高尚之偉人，今天用來表示我們對司徒美堂先生的崇高敬仰，也是非常貼切的。最後獻上一首小詩，略表心情，用來結束我的發言：

致公元勳功名揚，拓基立業萬載長。吾輩敢接號天令，誓將中華舉世強。